

PELLEGRINO

Pellegrino del tramonto, dove vai ?
non lo sai ? !
Te lo dico io:
Tu cerchi Dio. !

Sazio di polvere e sudore,
gonfi gli occhi di sole rovente
di un giorno scarso senza ore,
vai alla deriva di te stesso, incosciente.
Pellegrino del tramonto, donde vai ?
neppure tu lo sai !
Te lo dico io:
tu cerchi Dio !

Sotto la guida delle brillanti stelle
guardi la strada, il cammino inesistente
che ti porterà forse più lontano
di quello che tu pensi, pellegrino,
perché tu non sai
dove vai,
ma te lo dico io:
è la strada che ti porta a Dio !



www.amissimondoveneto.iimdo.com
amissi-mondo-veneto@hotmail.it

ARQUA' POLESINE
Premio RAISE 2012
27.05.2012

Primo Premio

VENETI NEL MONDO

Das Herz eines Auswanderers

Das Herz eines Auswanderers
ist wie eine ausgeschiedte Taube
gezeichnet mit dem Ring an den Füßen,
und muss Heim!
Muss den Weg finden,
auch mit zerfetzten Flügeln
und blinden Augen.
Muss
Heim!
Heim!
Heim!
Wieder Heim, zu sich selbst
eigenem, einzigem, gemütlichem, seelischem, Nest.

r j z

Roberto G. Zaniolo

PAPÀ EMIGRANTE.

(a su hija pequeña)

Papá...

Anduvo girando el mundo
con valijas por almohada,
haciendo lo mejor que pudo
sabiendo de no saber nada.

Una mujer y una hija,
una casa y un hogar,
todo dentro la valija
no se lo pudo llevar.

Y el alma està desangrada
y sangrando el corazòn
que familia abandonada
es una buena razòn.

Que el saber de partir
sin saber de volver,
es como saber de morir
sin volverlas màs a ver

Y sin un día, de crecida,
huèrfana te encontraràs,
recuerda que en la vida
has tenido un papà

que diò vueltas por el mundo
con valijas por almohada,
y que hizo lo mejor que pudo
aunque no te ha dejado nada!

LA FIÓEA DEL BECHIN

(Cantilena trista)

Puareta la fióea,
la fióea del bechin,
no la cata 'l moroso
e la sta sempre soea
spetando sto toso,
puareta la fióea
la fióea del bechin.

A ze tanto dimagría
che a par un cerin;
a ze tanto smaria
che a par na candeà.
Parsin...

che da morto la sa !
e sì la ze forte, ze cara, ze bea
ma la ze tanto patìa
che a fa proprio pecà.
... E la sta sempre sóea,
puareta la fióea,
la fióea del bechin.

E par zonta 'l so destin

la ze órfana de mare,
e sembra che so pare
el fae proprio chel mestiere
pa starghe vissin
a so pora moiere
che no la lassa un momento...

...E la sta sempre sóea
che a fa sentimento,
puareta la fióea,
la fióea del bechin.

Puareta la fióea,
la fióea del bechin,
no la cata 'l moroso
e la sta sempre soea
e la sofre ogni sorta
spetando sto toso.
Ma nessuno la voe,
nessuno la toe
parché a ze come morta
puareta la fióea,
la fióea del bechin.